

Kategorie	Projekttitel	Träger	Projektbeschreibung	Landkreis	Preisgeld
Projekt	Installation Drasta Digital	Ectoplastic UG	Nach dem Verschwinden der sorbischen Trachten im 20. Jahrhundert werden diese auf innovative Weise wieder sichtbar. Ziel des Projekts ist eine interaktive Installation digitaler sorbischer Trachten im Schaufenster des Trachtenhaus Jatzwauk in Hoyerswerda. Als Basis dienen hochaufgelöste und akkurate digitalisierte Trachtenelemente, erstellt durch die Ectoplastic UG zusammen mit dem Verein zur Pflege der Regionalkultur der mittleren Lausitz e.V. Zum fast 100. jährigen Jubiläum des Trachtenhauses (2026) und 60. Todestag des Gründers Johann Jatzwauk wird dieses sorbische Kulturgut wieder und leistet einen neuen Beitrag zu einer vitalen Innenstadt. Das Schaufenster wird zum Display, in welchem der komplexe Aufbau einer sorbischen Tracht auf innovative Weise dargestellt wird. Über einen QR-Code gelangen Interessierte zu einem Web-Interface, über welches sie die Inhalte des Displays steuern, Elemente im Detail betrachten und vertiefende Informationen erhalten.	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	Vergessene Sorbin Marie Simon - ehren & würdigen!	Heimat- und Förderverein Doberschau e.V.	Feste muss man feiern wie sie fallen, erst recht von Personen, die die Welt bewegt und besser gemacht haben! Am 26.08.2024 hätte Marie Simon ihren 200 Geburtstag gefeiert! Was sie kennen die Sorbin Marie Simon nicht? Sie kennen aber das Deutsche Rotes Kreuz (DRK)! Frau Simon zählt zu vergessenen Begründern dieser Hilfsorganisation! Dem Vergessen wollen wir abhelfen und ihr ehrenamtliches vorbildhaftes Engagement auch in der heutigen Zeit sichtbar machen. Die Sorbin Marie Simon wurde 2024 in unserem Dorf Doberschau geboren. Ihren 200. Geburtstag möchten wir deshalb auch an ihrem Geburtsort/ -haus begehen und feiern. Neben sorbischen Liedern und Festmusik wird es Kaffee und Kuchen geben. Ein Gedenkstein sowie -tafeln, eine Ehrenamtsfigur und noch mehr sind geplant, die zukünftig auf ihr Wirken hinweisen. Als eine bedeutende aber vergessene Sorbin soll Sie unsere Botschafterin der zweisprachigen Heimat werden, und mit ihrem Handeln auch für Ehrenamtliches Engagement stehen & werben.	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	Lajske dźiwadło w prawym swětle! Festiwal dźiwadła	towarstwo Bratrowstwo	Schadźowanka serbskich lajskich dźiwadlowych skupin – ow to je dołho jow! A dźiwadlowej skupinje Bratrowstwa njeje znate, zo je so hdy přewjedł festiwal lajskeho dźiwadła. Runje tajki chcemy organizować. Snano z pólskimi abo čěskimi hosćimi. Hłowny džěl su džěłarnički za wšitkich zajimcow, lajkow, nawjedowane wot profijow. Wosebje młodostni su lubje witani, dokelž je dorost za wšitke lajske skupiny wažny. Festiwal zluži ke skrućenju počahow mjez dźiwadlowymi skupinami a pohlubšenju kontaktow ke serbskemu powołanskemu dźiwadłu. Wobdžělnicy so wukmanjeja w svojich hrjerskich kmanosćach, maja wjeselo při wuspytanju nowych idejow, so mjez sobu wuměnjeja a bjeru sebi inspiracije za swoje džěło do svojich skupin sobu domoj. Wjeršk festiwala je zakónčacy zhromadny swjedžen, z mnohimi hosćimi.	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	DER SORBISCHE SALON	Wiete Sommer	Das Austauschformat wird die Sorbische Sprache und Kultur durch künstlerische Workshops fördern und jungen Menschen eine Plattform bieten, um über ihre Identität ins Gespräch zu kommen und diese durch künstlerische Medien, wie z.B. durch Siebdruck sorbischer Worte auf Textil oder Perlenstickerei, auszudrücken. In Zusammenarbeit mit dem Sorbischen Museum Bautzen wird eine Möglichkeit geschaffen, die Oberlausitz für junge Menschen attraktiv zu gestalten. Zudem unterstützen wir, dass diese stolz auf ihre Wurzeln sind und sich mit ihrer Kultur verbunden fühlen. Das Projekt schafft zukünftig Arbeitsplätze durch die Verbreitung der sorbischen Handwerkskunst. Die Förderung traditioneller Handwerkskunst wird zur wirtschaftlichen Entwicklung der Region beitragen, und die kulturelle Identität der Sorben bewahren und weitergeben. Wir verbinden Hochkultur mit Subkultur, arbeiten in Galerien, im öffentlichen Raum und schaffen visuelle Kreationen die die Lebenswelten der Jugendlichen abbilden.	Landkreis Bautzen	5.000,00 €

Kategorie	Projekttitel	Träger	Projektbeschreibung	Landkreis	Preisgeld
Projekt	Taflički za Němcy / Wissens-Tafeln in Dörghenhausen	Dorfclub Dörghenhausen e.V.	<p>Česćene knjenje a česćeni knježa, w ramiku modula „žiwa dwurěčnosť“ wubědźowanja simul+Kreativ- chcemy jako angažowany wjesny klub Němcy próstwu zapodać.</p> <p>W próstwje dže wo dwurěčne taflički k stawiznam našeje katolskeje a serbskorěčneje wsy. Taflički měli so na wosebitych městnach we wsy připrawić, štož wokomiknje pobrachuje. W tutym lěče woswjeca Němcy swoje 775lětne wobstaće. Stawizny wsy so stajnje wobdźělaja a dokumentuja, mjez druhim we wjesnej chronice.</p> <p>Nětko je načasu za wokolinu widžomne taflički připrawić, zo bychy so zajimowani informować móhli a zo njebychu so stawizny dwurěčneje wsy zabyli.</p> <p>Fokus leži na dwurěčnych (němsce a serbsce) tafličkach, kotřež měli so na wšelakich městnach, mjez druhim při „Žabjacych kolesowarskim puću“, nastajić.</p> <p>W přiwěšku namakaće nadrobnije wopisanje próstwy w němskej rěči.</p> <p>Džakujemy so Wam za móžnosť přesadźenja našeje próstwy.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	ko.ko - Kreative Gespräche in Zweisprachigkeit	Verein zur Pflege der Regionalkultur der mittleren Lausitz e.V.	<p>Unser Projekt zielt darauf, die sorbische Kultur und Lebensweise in Hoyerswerda durch lebendige Zweisprachigkeit sichtbar zu machen. In der Sorbenstube möchten wir einen weiteren Ort schaffen, an dem sich Sorbischsprechende untereinander austauschen können. Die thematisch gefassten Gespräche sollen den Wissenstransfer zwischen Generationen und die Netzwerkbildung fördern. Die, die Sorbisch nur verstehen, aber selbst nicht sprechen, oder auch diejenigen, die eine andere slawische Sprache beherrschen; als auch die, die dieser Sprachen nicht mächtig sind, sind eingeladen, diesen Ort zu besuchen, um im Herzen der Altstadt, deren Alltag jahrhundertlang sorbisch geprägt war, lebendiges gesprochenes Sorbisch zu hören. Mit dem Preisgeld wollen wir 2024 den Ort an einem bestimmten Tag in der Woche offenhalten und erste Gespräche in einem neuen Format organisieren und das offene Cafés zu einem weiteren Angebot für kulturellen Austausch zwischen den Generationen in Hoyerswerda zu etablieren.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	Muzej olé! Geschichte und Kultur erFahren	Förderverein des Sorbischen Museums (Bautzen) e.V.	<p>Das mobile Angebot ermöglicht das Kennenlernen, Anwenden und Erleben der sorbischen Sprache, Geschichte und Kultur außerhalb des Sorbischen Museums. Mit zielgruppengerechten pädagogischen Angeboten können Gruppen der zweisprachigen Region Projekte wahrnehmen, welche eingeschränkte bzw. erschwerte Möglichkeiten eines Museumsbesuches oder Transports haben. Dazu zählen Bildungseinrichtungen, Seniorenheime, Pflegeheime und Behindertenwerkstätten. Das Projekt ermöglicht eine aktive Teilhabe an Kulturvielfalt und Wissenstransfer. Jede Zielgruppe und Generation wird thematisch unterschiedlich angesprochen. Kinder und Jugendliche können Geschichte erleben und entdecken und dabei die sorbische Sprache anwenden und neue Sprachkenntnisse erlangen. Älteren Generationen wird eine Teilhabe am Kulturleben im Sinne des Austausches und des Erinnerns ermöglicht und deren Wissen zusätzlich dokumentiert. Das Vorhaben ist vielseitig einsetzbar und verbindet Stadt und Land, Institution und Teilnehmende.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	"Tu smój!" Hier sind wir!	Kulturfabrik Hoyerswerda	<p>Ziel des Projektes ist der Austausch, das Erleben und die Animation zur Auseinandersetzung mit aktueller sorbischer Kunst und Kultur, insbesondere der vielfältigen Jugendkultur bis hin zur sorbisch sprachigen Subkultur.</p> <p>Der Verein Kulturfabrik Hoyerswerda e.V. plant dementsprechend an einem Wochenende das gesamte Haus (Bürgerzentrum Hoyerswerda) zum gemeinsamen Arbeiten, Lernen, Präsentieren der vielfältigen Kulturaktivitäten und Projekte sorbisch-sprachiger Akteurinnen und Akteure zur Verfügung zu stellen.</p> <p>Schwerpunkt liegt hierbei nicht auf der Präsentation sorbischer Traditionen (Bräuche, Trachten, Volkstanz) sondern auf zeitgemäßen Darstellungsformen, die vor allem junge Sorb_innen für sich entdeckt haben. Wir sind der Meinung, dass diese Integration der sorbischen Sprache in zeitgemäße Kunst- und Kulturformen die sorbische Sprache lebendig hält und sie vor allem durch die Jugend selbstbewusst weitergetragen wird.</p>	Landkreis Bautzen	5.000,00 €

Kategorie	Projekttitel	Träger	Projektbeschreibung	Landkreis	Preisgeld
Projekt	Gesangskurs: Weisser Gesang und sorbische Lieder	Sorbischer Kunstlerbund	Die Projektidee beinhaltet die Realisierung eines umfangreichen Gesangskurses für die Wiederbelebung des traditionellen sorbischen Gesangs nach dem Beispiel der „Schleifer kantorki“. Das Ensemble der „Schleifer kantorki“ hat noch nach der traditionellen Gesangsweise des sogenannten „weissen Gesangs“, welche so auch in Polen bezeichnet wird, gesungen. Leider stirbt diese Gesangsweise, (die auch in anderen slavischen Gesangskulturen oft in Frauenensembles praktiziert wird - wie in der Ukraine, in Bulgarien, etc.) bei den Sorben gerade aus, weil das Ensemble sich vor Jahren entscheiden hat, die Gruppe aufgrund des hohen Alters der Sängerinnen aufzulösen. Es gibt bisher kaum Nachfolgerinnen, die diese Tradition wieder aufgreifen. Die Idee besteht darin, an 3 - 4 Tagen sinnvoll aufeinander aufbauende Workshops für Frauen, für Sängerinnen anzubieten, um die Technik des „weissen Gesangs“ zu erlernen.	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	spwac a rejowac je wjeselo za starych a mlodych	Serbiska rejowanska a drastowa skupina Brtnjo	Jako rejowanska skupina prejemy sebi hio doho delarniki, na kotrych memy pod nawodom profesionalnych rejowanskich wuerjow abo rejowarjow nowe reje nawukny a sebi moderne kroee a reje priswoji. Chcemy prewjes delarniku za dei a mlodostrnyh. Delarnika nima pak jeno za nau skupinu sama by, ale preproujemy sej te lonow z druhich skupin w naim regionje. Nae dei wuknu weuli serbsce, ale nimaja nael wjee skladnosow serbowac. Tohodla bychmy sebi rady te Smjerdecan abo Wudworsku rejowansku skupinu preprosyl, zo bychmy so mjez sobu zeznali a wosebje te z nimi serbsce ree mhli. Zhromadna delarnika ma dopomha, zo wutwori so sy mjez skupinami. Delarnika ma wosebje te mlodostrnyh priahowa, zo bychu namakali lst w rejowanskich skupinach dale rejowac dokel tam husto dorost pobrachuje. Jako zakonenje delarniki chcemy prewjes swjeden za wech wobdelnych a sebi k tomu hiee hosi preprosy. Zbytnje pjenjezy trjebamy nuznje za wedne deo.	Landkreis Bautzen	5.000,00 €
Projekt	Gladarnica - Die Schleifer Tracht: Teil IV. Taufe	Kolesko e.V.	Durch die Fortführung der im Jahr 2018 ins Leben gerufenen Trachtenbuchreihe "Gladarnica - Die Schleifer Tracht" soll dem generationsbedingten, dramatischen Wissensverlust im Hinblick auf die Schleifer Trachtenvarianten entgegengewirkt werden.	Landkreis Gorlitz	10.000,00 €